



ESPANJA, LYHYT OPPIMÄÄRÄ 24.9.2018

Nämä täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt eivät sido ylioppilastutkintolautakunnan arvostelua. Lopullisesta arvostelusta päättää tutkintoaineen sensorikunta.

Kohtien 6, 9.3, 10.4, 11.4, 12.4 ja 13.3 arvostelussa käytetään ainoastaan pisteitystaulukossa mainittuja pisteitä.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Digitaalisen kokeen arvostelupalvelun ohjeet ovat lautakunnan verkkosivuilla osoitteessa:
<https://www.ylioppilastutkinto.fi/arvostelupalvelun-kayttoohje-opettajille>

Tehtävien 19 ja 20 arvioitavat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen kielen ja vieraiden kielten kokeita koskevissa määräyksissä.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017.fi.pdf

Sisällysluettelo:

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt (7.2 korjattu 14.11.2018)

Produktiivisten vastausten käsikirjoitus

Kokeen pisteitys

Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:

PARTE I COMPRENSIÓN ORAL

Diálogos

- 1.1. No lleva dinero consigo.
- 1.2. El sábado que viene.
- 1.3. Está muy salada.
- 1.4. No puede continuar su tarea.
- 1.5. No se siente bien con ellos.



Pronósticos del tiempo

2.1.



2.2. Hace fresco.

2.3. Soleado

Diálogos cortos

3.1. En el comedor.

3.2. En la cocina.

3.3. En la calle.

3.4. En la peluquería.

Mensaje de WhatsApp

4.1.



Diálogos

5.1. No, lávalos ahora mismo.

5.2. Lo mejor sería ir al médico.

5.3. Siento no poder ayudarle.

Anuncios radiofónicos

6.1. Hänen täytyy olla ahkera (3 p.), ja hänellä tulee olla suosituksia (3 p.).

6.2. Autonkuljettajan työtä (3 p.); välittömästi (3 p.).

6.3. Lähettämällä puhelinnumeron ilmoittajan sähköpostiin (3 p.); he soittavat takaisin (3 p.).

6.4. Asuntojen remontointia (3 p.); he ovat päteviä ja kokeneita / he ovat päteviä / heillä on kokemusta (3 p.).



6.5. Siivoustyötä (2 p.); hän voi antaa edellisten työnantajien puhelinnumerot / soittamalla hänen edellisille työnantajilleen / edelliset työnantajat voivat kertoa hänestä (4 p.).

Trucos con la ropa (vídeo)

7.1. ... hacer que la ropa huela bien.

7.2. Un poquito.

Nada.

7.3. Caliente

Espacios pequeños (vídeo)

8.1. Favorecer colores poco oscuros.

8.2. Aprovechar la luz del sol.

8.3. Un programa de decoración.

PARTE II COMPRENSIÓN DE TEXTO

La Tomatina de Buñol cumple años

9.1. Preparativos de la fiesta.

9.2. ... serán más que en otros años.

9.3. Ihmiset heittelevät toisiaan tomaateilla (4 p.); 70 vuotta (2 p.).

Aprender a conducir

10.1. Hay mucho tráfico.

10.2. Controlar que el coche esté en orden.

10.3. Que el coche sea apto para ese objetivo.

10.4. Autokoulussa oppii vähentämään riskejä (3 p.); oppiminen tapahtuu hyväkuntoisessa autossa (3 p.).

Pendientes para bebés

11.1. El momento ideal para poner los primeros pendientes.

11.2.



11.3. Elegir unos pendientes que no sean de oro.

11.4. Korvakorujen on oltava tavallista suuremmat (3 p.); vähintään kuusi viikkoa (3 p.).



Un día típico de María Blanco

- 12.1. Los alumnos pueden avanzar a su propio ritmo.
- 12.2. Se relaja en un café.
- 12.3. La hora habitual para cenar.
- 12.4. Valmistaa keskustelunaiheen jostakin ajankohtaisesta aiheesta (3 p.); opiskelijat ilmaisevat mielellään mielipiteensä espanjaksi (3 p.).

Una cuenta sin pagar

- 13.1. Por olvido.
- 13.2. Le dejó un mensaje a través de otras personas.
- 13.3. Hän lähetti kirjeen, joka sisälsi rahaa (3 p.); Ana yllättyi / se oli yllätys Analle (3 p.).

Buscando camino

- 14.1. Tiene que seguir la calle del centro comercial, cruzar la plaza y luego girar a la izquierda.
- 14.2. Tiene que ir todo recto, lo verá después del parque.

Anuncios de trabajo

- 15.1. y ganas dinero al mismo tiempo por ello.
- 15.2. y que tengan los mismos valores que nosotros.
- 15.3. mándanos tu solicitud.
- 15.4. para dar clases particulares en distintas materias.
- 15.5. para atender las necesidades de personas mayores sin familia.
- 15.6. con experiencia de un puesto similar.
- 15.7. y que estén dispuestos a trabajar también durante algunos fines de semana.
- 15.8. de lunes a domingo, en turnos.

PARTE III VOCABULARIO Y ESTRUCTURAS

Mónico Sánchez, el Tesla español

- 16.1. logró
- 16.2. quienes
- 16.3. lo
- 16.4. una
- 16.5. vendió
- 16.6. para
- 16.7. Le
- 16.8. todavía
- 16.9. murió

Celebrar un cumpleaños

- 17.1. es



- 17.2. un poco de
- 17.3. ninguna
- 17.4. tengas
- 17.5. es
- 17.6. hay
- 17.7. crea
- 17.8. que
- 17.9. –
- 17.10. haya

Sevilla, una de las ciudades más buscadas por los europeos

- 18.1. está
- 18.2. como
- 18.3. ha hecho
- 18.4. sus vacaciones
- 18.5. todo el año / el año entero
- 18.6. gran
- 18.7. algunas
- 18.8. Tampoco / tampoco
- 18.9. va



ESPAÑA lyhyt oppimäärä, kuullunymmärtäminen, syksy 2018
käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset

6.1.

Solicitamos camarero para bar-cafetería en el centro de Madrid. Tiene que ser una persona trabajadora y tener buenas referencias de trabajos anteriores. Ofrecemos un contrato de larga duración. Escribir al correo electrónico cafeteriamadrid@gmail.com

6.2.

Hola, busco trabajo como conductor. Tengo carné de conducir de las categorías A, B y C desde hace quince años y mucha experiencia de reparto. Soy una persona seria y responsable y con capacidad de trabajo en grupo. Estoy disponible de forma inmediata y puedo trabajar a tiempo completo o a tiempo parcial. Llamar a Pedro al teléfono 652 03 23 22.

6.3.

Arquitectos asociados de Málaga se ofrecen para realizar proyectos económicos de viviendas individuales a mitad de precio. Atendemos solo con cita previa. Deje su número de teléfono en nuestro correo electrónico, y nosotros le llamamos. Compare precios sin compromiso. Escribir al correo maite2001@hotmail.com

6.4.

Somos una empresa especializada en reformas de pisos. Nuestros servicios son amplios, reformamos también pisos enteros. Tenemos personal cualificado y con mucha experiencia. Precios muy económicos. Llamar al teléfono 602 30 42 58.

6.5.

Busco trabajo en limpieza, por hora. Puedo facilitar el número de teléfono de cinco personas para quienes he trabajado y que están dispuestas a dar información sobre mí. Prefiero trabajar en familias y no en empresas comerciales. Dispongo de coche. Escribir al correo Marisa232@gmail.com.



Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.
Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.
1.1.–1.5.	5 x	2/0 p.	10 p.
2.1.–2.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
3.1.–3.4.	4 x	2/0 p.	8 p.
4.1.	1 x	4/0 p.	4 p.
5.1.–5.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
6.1.–6.4.	4 x	6/3/0 p.	24 p.
6.5.	1 x	6/4/2/0 p.	6 p.
7.1.–7.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
8.1.–8.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
9.1.–9.2.	2 x	3/0 p.	6 p.
9.3.	1 x	6/4/2/0 p.	6 p.
10.1.–10.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
10.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
11.1.–11.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
11.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
12.1.–12.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
12.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
13.1.–13.2.	2 x	3/0 p.	6 p.
13.3.	1 x	6/3/0 p.	6 p.



14.1.–14.2.	2 x	3/0 p.	6 p.	
15.1.–15.8.	8 x	1/0 p.	8 p.	
16.1.–16.9.	9 x	1/0 p.	9 p.	
17.1.–17.10.	10 x	1/0 p.	10 p.	
18.1.–18.3. & 18.5.–18.9.	8 x	1/0 p.	8 p.	} 10 p.
18.4.	1 x	2/0 p.	2 p.	
19 a. / 19 b.	1 x	Max	33 p.	
20 a. / 20 b.	1 x	Max	66 p.	
Yht./Tot. 299 p.				

Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Kirjoitussuoritusten arvostelu

Virheet/ongelmakohdat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.